

联合国粮农组织总部会议与会须知

领导机构服务司

I. 导引信息

注册：

通过密码保护的粮农组织成员门户网站（<http://www.fao.org/members-gateway/en/>）进行线上注册。网站提供线上注册说明。代表团成员注册时提供的电子邮件地址将收到直接访问线上会议平台的链接。

II. 会期和会议服务

会期：

鉴于 2019 冠状病毒病（COVID-19）疫情以及因此采用线上形式举行大会第四十二届会议，特此延长会议计划安排，以便大会及时完成全部议题。

大会第四十二届会议上午的会议计划于 8 时 30 分至 13 时举行（开幕式除外，将于 9 时 30 分开始），下午的会议计划于 14 时 30 分至 19 时 30 分举行或酌情延长。《日刊》提供会议计划安排的最新信息。

必须按时开始会议，并遵守计划安排，尤其是在线上会议时间有限的情况下。请代表提前登录线上会议平台，会议按时开始前 30 分钟登录最佳。

会议语言：

本组织所用的语言为阿拉伯文、中文、英文、法文、俄文和西班牙文，大会期间提供这些语言的同声传译。在 Zoom 视频会议平台上提供本组织所有语言口译。

大会一般性辩论：

希望在一般性辩论环节就大会第四十二届会议暂定议程议题 9（审议粮食和农业状况）发言的代表团团团长和观察员，可（i）申请全体会议期间发言，或（ii）在大会前以纯文字或视频形式提交电子版发言。

i. 全体会议口头发言

登录[粮农组织成员门户网站](#)密码保护区域，提交全体会议一般性辩论环节发言申请。预订“先到先得”。

请代表注意，代表团团长发言时间严格不得超过 5 分钟，观察员严格不得超过 4 分钟。Zoom 会议平台可见计时器，方便掌握时间。

为确保准确口译，请代表团**至少在发言前一小时**将发言稿电子版（**WORD 格式**最佳）提交至 Conference-Statements@fao.org。首页顶部应以英文、法文或西班牙文注明国家名称和发言者姓名。

ii. 电子版发言

希望提交大会一般性辩论环节电子版发言的代表团团长和观察员，可提供纯文字发言稿或预先录制的视频发言。收到的全部电子版发言，均以粮农组织所有官方语言刊登在大会第四十二届会议网站的专门网页上。

请提交**纯文字发言**的代表注意，单成员发言篇幅不得超过 1250 字，多成员发言篇幅不得超过 2000 字。代表必须在大会前三周，并最迟于 2021 年 6 月 7 日将发言稿提交至 Conference-Statements@fao.org。

请提交**预先录制视频发言**的代表注意，单成员发言时间不得超过 3 分钟，多成员发言时间不得超过 5 分钟。代表必须在大会前三周，并最迟于 2021 年 6 月 7 日将视频发言提交至 Conference-Statements@fao.org。

请代表参阅附件 1 所列视听要求。

大会期间全体会议：

在第一次全体会议上，大会选举主席和三名副主席，并任命总务委员会七名成员和证书委员会九名成员。任命后是麦克杜格尔纪念演讲环节。会上先由总干事就本组织工作在大会上讲话，然后理事会独立主席讲话。随后全体会议休会，以便总务委员会举行第一次会议。

在下午第二次全体会议上，请大会就总务委员会第一份报告采取行动，通过拟就 COVID-19 疫情破例以线上形式举行大会第四十二届会议而采取的特别程序。大会随后在会上通过议程，设立各委员会，并处理接纳观察员及其他程序事项。大会还将通过证书委员会第一次报告。酌情就接纳新成员投票表决，随后举行接纳仪式。

代表团团长在星期一至星期三全体会议上就议题“审议粮食和农业状况”进行一般性辩论。

星期五上午就预算拨款（《2022-23 年工作计划和预算》）投票表决并选举理事会独立主席和成员。

其余全体会议完成其他议题并通过大会报告。

大会期间第一委员会和第二委员会会议：

根据理事会第一六五届会议关于改进大会工作方法的决定，尽可能安排与全体会议同时交替举行第一委员会和第二委员会会议。大会会议计划安排见会议时间表。两委员会各设一名主席、两名副主席、起草委员会和秘书处。

两委员会于星期一下午开始会议，并于星期五上午通过各自委员会报告。两委员会报告随后于星期五下午转呈全体会议最后通过。

文件：

大会文件可从以下地址下载：

<http://www.fao.org/about/meetings/conference/c2021/documents/zh/>

《大会日刊》：

大会期间以《日刊》的形式刊登每日会议安排、活动和通告。大会第四十二届会议网站在专门网页上以所有语言发布《大会日刊》。大会第四十二届会议还在专用移动应用程序上发布《日刊》。

会议逐字记录：

大会期间全体会议全部审议情况均做逐字记录。阿拉伯文发言稿以英文或法文誊写，中文和俄文发言稿以英文誊写。

会议结束后 24 小时内完成英文、法文和西班牙文版逐字记录，并发布在粮农组织成员门户网站上。代表可向 Verbatim-Team@fao.org 发送电子邮件提交勘误。

全套逐字记录在会议结束后一个月内发布。

附件 1：预先录制的发言的视听要求

希望提交提前录制的视频发言的代表团，请考虑下列要求：

一般要求

- 以粮农组织六种语言之一发言。
- 语速适中，以便接着词句和想法自然停顿。
- 正对麦克风发言，麦克风距离 30-50 厘米。
- 不敲击或吹拂麦克风。
- 发言者身旁不出现移动图像。
- 请随视频提交发言文字稿。
- 以 MP4 格式提供预先录制的视频文件。

如以**非粮农组织语言**提交预先录制的发言，

- 随视频文件提供粮农组织一种语言口译录音作为旁白。发言者本人必须完全静音。
- 提供发言稿对应的粮农组织一种语言文字翻译。

仅以粮农组织一种语言提供字幕或文字翻译的发言，不予口译。

音频

请使用具有以下功能的麦克风¹：

- （心型）指向型或佩带式
- 适合语音识别
- 消除噪音和回音
- 正确重现 125-15000 赫兹声频

音频须有自然停顿，避免突然转换。环绕和立体音频必须适当平衡，避免相位差。音质必须稳定，避免波动。

请注意，电脑或移动设备集成麦克风、手机耳机和蓝牙耳机无法提供所需音质，不应使用。

¹ 请参阅下文推荐合适的麦克风清单。

视频

- 在安静无任何噪音（例如咔哒声、嗡嗡声、揉纸声）的室内录制。
- 使用高清摄像头（720p 或以上）
- 摄像头与头同高，正对摄像头录制。
- 拉上所有帷幕/窗帘，避免逆光。
- 发言者采用人造光间接照明（向上打单光源），或分三个不同角度采用多光源。

推荐的麦克风和耳机

桌面麦克风（推荐示例）：

- RODE STUDIO（USB 麦克风）
- RODE NT-USB MINI（USB 麦克风）
- BLUE YETI（USB 麦克风）
- FIFINE GOOSENECK（USB 麦克风）

佩带式麦克风（推荐示例）：

- FIFINE K053（指向型：心型；频段：50-16000 赫兹；连接方式：USB）
- FIFINE K031 电脑佩带式麦克风（指向型：心型；频段：50-16000 赫兹；连接方式：USB）
- MOVO M1 USB 领夹式麦克风（指向型：全向型；频段：35-18000 赫兹；连接方式：USB）

耳机（推荐示例）：

制造商	系列	型号	覆耳式	麦克风频率	耳机频率
Cyber Acoustics	AC	6012	是	100-16000 赫兹	20-29000 赫兹
HAMA	AH	100	是	30-16000 赫兹	20-18000 赫兹
HAMA	Black	Desire	是	30-15000 赫兹	20-20000 赫兹
HAMA	Urage Soundz	113737	是	20-20000 赫兹	20-20000 赫兹
罗技	G	332	是	100-20000 赫兹	20-20000 赫兹
罗技	Zone	Wired	是	20-16000 赫兹	20-16000 赫兹
森海塞尔	GSP	350	是	10-24000 赫兹	15-26000 赫兹